

B1.31 Huizenkijken en verhuizen



- In staat zijn jezelf uit te drukken bij het zoeken naar een nieuwe woning
- Meest voorkomende maandelijkse rekeningen in huis
- Praten over verhuizen naar je nieuwe plek

Een rijhuis	<i>(Una casa a schiera)</i>	De opzegtermijn	<i>(Il periodo di preavviso)</i>
Het appartementencomplex	<i>(Il complesso di appartamenti)</i>	In de buitenwijken wonen	<i>(Vivere in periferia)</i>
Het lichte appartement	<i>(L'appartamento luminoso)</i>	Van adres veranderen	<i>(Cambiare indirizzo)</i>
Een appartement bezichtigen	<i>(Visitare un appartamento)</i>	De hypotheek betalen	<i>(Pagare il mutuo)</i>
De conciërge	<i>(Il portinaio)</i>	Verhuizen naar	<i>(Trasferirsi a)</i>
De verhuisdoos	<i>(La scatola per il trasloco)</i>	Aarden naar	<i>(Ambientarsi a)</i>
De hypotheek	<i>(Il mutuo)</i>	Behoren aan	<i>(Appartenere a)</i>
Het huurcontract	<i>(Il contratto di affitto)</i>	Gewennen aan	<i>(Abituarsi a)</i>
De elektriciteitsrekening	<i>(La bolletta dell'elettricità)</i>	Grenzen aan	<i>(Confinare con)</i>
De gasrekening	<i>(La bolletta del gas)</i>	Uitkijken op	<i>(Affacciarsi su)</i>
De waterrekening	<i>(La bolletta dell'acqua)</i>	Wijzen naar	<i>(Indicare)</i>
De nutsvoorziening	<i>(Il servizio pubblico)</i>	Een appartement bezichtigen	<i>(Visitare un appartamento)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Bij het **Berekenen** van je maandlasten kijk je niet alleen naar **de hypotheek** en energie. Er zijn ook **kosten** zoals verzekeringen, gemeentebelastingen, servicekosten en onderhoud. Het verschil tussen **bruto en netto** is belangrijk: na belastingvoordeel kan je nettobedrag lager zijn. Als je volgend jaar *zal verhuisd zijn*, is het slim om niet maximaal te lenen. Je kunt besparen door je huis te isoleren en zo het energieverbruik te verlagen.

*Nel **Calcolare** le tue spese mensili non guardi solo a **l'ipoteca** e all'energia. Ci sono anche **costi** come assicurazioni, imposte comunali, spese di servizio e manutenzione. La differenza tra **lordo e netto** è importante: dopo i vantaggi fiscali il tuo importo netto può essere più basso. Se il prossimo anno ti sarai trasferito, è intelligente non prendere in prestito il massimo. Puoi risparmiare isolando la tua casa e così ridurre il consumo energetico.*

1. Welke kosten horen ook bij maandlasten naast hypotheek en energie?
 - a. Alleen spaargeld en beleggingen
 - b. Verzekeringen, gemeentebelastingen, servicekosten en onderhoud
 - c. Alleen boodschappen en kleding
 - d. Alleen internet en telefoon

2. Waarom is het handig om naar nettomaandlasten te kijken?
- a. Omdat nettomaandlasten altijd hoger zijn dan b. Omdat de bank alleen naar netto kijkt bruto
- c. Omdat je dan geen verzekeringen meer nodig hebt d. Omdat je dan ziet wat je echt betaalt na belastingvoordeel

1-b 2-d

2. Grammatica: Tempo composto futuro presente: avrà firmato / si sarà trasferito a



Il futuro anteriore describe azioni che in futuro saranno già state completate.

1. Vorm: zullen + participio passato + hebben / zijn

Persoon (Persona)	zullen + voltooid deelwoord + hebben (zullen + participio passato + hebben)	zullen + voltooid deelwoord + zijn (zullen + participio passato + zijn)
ik (io)	zal getekend hebben (avrò firmato)	zal verhuisd zijn naar (mi sarò trasferito/a a)
jij/je/u (tu/Lei)	zal getekend hebben (avrà firmato / avrà firmato)	zal verhuisd zijn naar (ti sarai trasferito/a a / si sarà trasferito/a a)
hij/zij/het (lui/lei/esso)	zal getekend hebben (avrà firmato)	zal verhuisd zijn naar (si sarà trasferito/a a)
wij/we (noi)	zullen getekend hebben (avremo firmato)	zullen verhuisd zijn naar (ci saremo trasferiti/e a)
jullie (voi)	zullen getekend hebben (avrete firmato)	zullen verhuisd zijn naar (vi sarete trasferiti/e a)
zij/ze (loro)	zullen getekend hebben (avranno firmato)	zullen verhuisd zijn naar (si saranno trasferiti/e a)

1. Als alles volgens plan gaat, _____ morgen het huurcontract getekend hebben. (Se tutto va secondo i piani, domani avrà firmato il contratto di affitto.)
- a. ik zal b. zal ik c. heb ik d. zal
2. Over twee weken _____ verhuisd zijn naar een licht appartement in de buitenwijken. (Tra due settimane ci saremo trasferiti in un appartamento luminoso in periferia.)
- a. zullen we b. zijn we zullen c. we zullen hebben d. zullen we hebben

1. zal ik 2. zullen we

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. Morgen om 17.00 uur rond ik het verslag af.

(Domani alle 17.00 avrò concluso la relazione.)

2. Over twee weken verhuis ik naar Utrecht.

(Tra due settimane mi sarò trasferito a Utrecht.)

3. Volgende week vrijdag leveren we alle documenten in bij HR.

(Venerdì prossimo avremo consegnato tutti i documenti alle Risorse Umane.)

1. Morgen om 17.00 uur zal ik het verslag afgerond hebben. 2. Over twee weken zal ik naar Utrecht verhuisd zijn. 3. Volgende week vrijdag zullen we alle documenten bij HR ingeleverd hebben.

Correggi l'errore

1. Volgende maand zal ik verhuisd hebben naar Utrecht.

Il mese prossimo sarò traslocato a Utrecht.

2. Voor vrijdag zal ik het huurcontract tekenen hebben.

Entro venerdì avrò firmato il contratto di affitto.

1. Volgende maand zal ik verhuisd zijn naar Utrecht. 2. Voor vrijdag zal ik het huurcontract getekend hebben.

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|--------------------------------|--|
| a. een appartement bezichtigen | 1. Voor de sleuteloverdracht zal je het contract getekend hebben met alle afspraken. |
| b. het huurcontract | 2. In de toekomst zal je naar een ander adres verhuisd zijn. |
| c. verhuizen naar | 3. Het appartement bekijken voordat je beslist of je het wilt huren. |



a-3 b-1 c-2

2. Aggiornamento del locatore: visita e spese mensili (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: elektriciteitsrekening, opzegtermijn, appartementencomplex, uitkijkt op, conciërge, huurcontract, licht, één



Volgende week start de verhuurder van een nieuw (1) _____ in Utrecht met bezichtigingen. Je kunt online een afspraak maken; neem een geldig identiteitsbewijs mee. In de advertentie staat dat het appartement (2) _____ is en (3) _____ een binnentuin. Let ook op de (4) _____ : bij dit contract is die (5) _____ maand.

Naast de huur betaal je maandelijks vaste lasten. Denk aan de (6) _____ , gas en water. Vraag tijdens de bezichtiging wie het aanspreekpunt is voor storingen - in sommige gebouwen is dat de (7) _____. Als je alle documenten op tijd aanlevert, zal de verhuurder het (8) _____ meestal binnen een week hebben opgesteld.

La prossima settimana il locatore di un nuovo complesso di appartamenti a Utrecht inizierà con le visite. Puoi fissare un appuntamento online; porta con te un documento d'identità valido. Nell'annuncio si dice che l'appartamento è luminoso e si affaccia su un giardino interno. Fai attenzione anche al periodo di preavviso: con questo contratto è di un mese.

Oltre all'affitto, paghi mensilmente delle spese fisse. Pensa alla bolletta dell'elettricità, al gas e all'acqua (a volte tramite le spese di servizio). Durante la visita chiedi chi è il referente per i guasti: in alcuni edifici è il portiere. Se consegni tutti i documenti in tempo, di solito il locatore avrà redatto il contratto di affitto entro una settimana.

(1) appartementencomplex, (2) licht, (3) uitkijkt op, (4) opzegtermijn, (5) één, (6) elektriciteitsrekening, (7) conciërge, (8) huurcontract

1. Welke praktische punten wil jij tijdens een bezichtiging altijd controleren en waarom?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. De spreker gaat vandaag een woning bekijken buiten het centrum en hoopt deze week het huurcontract te tekenen.
2. De spreker heeft de huidige huur al opgezegd en beweert dat de verhuizing volgende week plaatsvindt.
3. De spreker wil van tevoren weten hoeveel hij of zij ongeveer betaalt voor elektriciteit, gas en water.

Vero Falso

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Volgende week zal ik het appartement _____ (La prossima settimana avrò visitato en weet ik of ik het wil huren. l'appartamento e saprò se voglio affittarlo.)
a. bezichtig b. heb bezichtigd c. bezichtigd hebben
d. bezichtigd heb
 2. Uiterlijk vrijdag zullen we _____ het rijhuis in (Al più tardi venerdì ci saremo trasferiti nella de buitenwijken. casa a schiera in periferia.)
a. verhuizen naar b. zijn verhuisd naar c. verhuisd hebben naar
d. verhuisd zijn naar
 3. Als alles volgens plan gaat, zal het lichte appartement (Se tutto va secondo i piani, tra poco il straks _____ het park. luminoso appartamento si affaccerà sul parco.)
a. uitgekeken hebben op b. heeft uitgekeken op c. uitkijken op
d. uitgekeken zijn op
1. bezichtigd hebben 2. verhuisd zijn naar 3. uitgekeken hebben op

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Appartement bezichtigen na werk

Maaike Welkom, Omar. Dit is een licht appartement in een appartementencomplex; (makelaar): de woonkamer kijkt uit op het park.

(Benvenuto, Omar. Questo è un appartamento luminoso in un complesso di appartamenti; il soggiorno si affaccia sul parco.)

Omar (zoeker): Mooi uitzicht. Ik woon nu in de buitenwijken, maar ik wil dichterbij kantoor verhuizen. Is er ook een conciërge in het gebouw?

(Bella vista. Ora vivo in periferia, ma voglio trasferirmi più vicino all'ufficio. C'è anche un portiere nell'edificio?)

Maaike Ja, die is er doordeweeks. Hier bij de meterkast - ik wijs er even naar - zie je de (makelaar): aansluiting voor de nutsvoorzieningen.

(Sì, c'è nei giorni feriali. Qui vicino al contatore - lo indico un attimo - vedi l'allacciamento per le utenze.)



Omar (zoeker): *Oké. En hoe zit het met de opzegtermijn in het huurcontract, en zijn de elektriciteitsrekening, gasrekening en waterrekening meestal hoog? (Ok. E per quanto riguarda il periodo di preavviso nel contratto di affitto, e le bollette di elettricità, gas e acqua sono di solito alte?)*

Maaïke (makelaar): *De opzegtermijn is één maand. De kosten hangen af van je verbruik, maar ik kan je de laatste jaarafrekening laten zien zodat je een idee krijgt. (Il periodo di preavviso è di un mese. I costi dipendono dai tuoi consumi, ma posso mostrarti l'ultimo conguaglio annuale così ti fai un'idea.)*

1. Welke twee dingen vindt Omar belangrijk aan het appartement, en waarom?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Ik zal het huurcontract waarschijnlijk volgende week getekend hebben. / De maandlasten zijn ongeveer ..., bijvoorbeeld de elektriciteits- en gasrekening. / Als ik verhuisd ben, verander ik mijn adres en meld ik de nutsvoorzieningen.



1. Je bezoekt een appartement in een appartementencomplex in de buitenwijken. Waar let je op tijdens de bezichtiging en welke twee vragen stel je aan de verhuurder?

2. Welke maandlasten verwacht je voor je nieuwe woning en hoe regel je kort het veranderen van je adres en de nutsvoorzieningen als je verhuist?

7. Scrittura: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Interesse in appartement – vervolgstappen

Beste Samira,

Bedankt voor de bezichtiging gisteren van het lichte appartement aan de Beukenlaan 18. Als je wilt doorgaan, kan ik je vandaag het concept **huurcontract** sturen. Kun je nog bevestigen per welke datum je wilt **verhuizen** en of je al van **adres verandert** op korte termijn?

Ter informatie: de maandelijkse kosten zijn €1.250 huur + €45 servicekosten. Gas, water en elektriciteit regel je zelf (dus ook de **elektriciteitsrekening** en **gasrekening**). De **opzegtermijn** is één maand.

Met vriendelijke groet,

Jeroen van Dijk

Makelaar



Scrivi una risposta appropriata: *Dank u wel voor de informatie. Ik heb nog een paar vragen over... / Kunt u bevestigen of de servicekosten ook ... bevatten? / Als alles klopt, zal ik het contract deze week getekend hebben.*

Verbi importanti

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Uitkijken op (*stare attento*)

Voltooid toekomstige tijd (VTTk)
zal uitgekeken hebben op
zal uitgekeken hebben op
zal uitgekeken hebben op
zullen uitgekeken hebben op
zullen uitgekeken hebben op
zullen uitgekeken hebben op

Verhuizen naar (*traslocare*)

Voltooid toekomstige tijd (VTTk)
zal verhuisd zijn naar
zult verhuisd zijn naar
zal verhuisd zijn naar
zullen verhuisd zijn naar
zullen verhuisd zijn naar
zullen verhuisd zijn naar